

MANDRINO MASCHIATORE PER MASCHIATURA SINCRONIZZATA

TAPPING CHUCK FOR SYNCHRONISED TAPPING
GEWINDESCHNEIDFUTTER FÜR SYNCHRONSTEUERUNG
APPAREIL À TARAUDER POUR TARAUDAGE SYNCHRONISÉ
MANDRINO DE ROSCADO PARA ROSCADO SINCRONIZADO

GREENCHUCK



Brevettato

Patented
Patentiert
Breveté
Patentado



Perchè

Why?

Warum

Pourquoi?

Por qué?

La linea di mandrini maschiatori Greenchuck, un innovativo brevetto internazionale SCM, permette di ottenere: una riduzione dei costi del lubrificante: si usa infatti l'1% di olio da taglio, il rimanente 99% è aria una maggiore durata dell'utensile perché viene impiegato l'olio e non l'emulsione (come suggerito dai costruttori di utensili) la possibilità di utilizzare la tecnologia MQL anche su macchine non predisposte una tecnologia ecosostenibile perchè l'olio per MQL è biodegradabile.

The Greenchuck line, SCM's innovative International patent, offers: a reduction in coolant cost: indeed only using 1% cutting oil, the remaining 99% is air a longer tool life because it uses cutting oil and not emulsion (as suggested by tools producers) the possibility of using MQL technology, even for machines not equipped ecosustainable technology because the MQL oil is biodegradable

Die Produkt-Palette der Gewindeschneidfutter Greenchuck, ein internationales und innovatives Patent, erlaubt: eine Senkung der Kosten des Schmiermittels: in der Tat verwenden wir nur 1% Schneidöl, und die restlichen 99% sind Luft; Eine verlängerte Lebensdauer des Werkzeugs, da das Öl anstelle der Emulsion verwendet wird (wie empfohlen von den Werkzeugherstellern) Die Möglichkeit, die Technologie MMS, auch für die CNC Maschinen zu verwenden, die für diesen Zweck nicht ausgelegt sind. Die MMS Technologie ist umweltfreundlich, da Schneidöl biologisch abbaubar ist

La gamme d'appareils à tarauder Greenchuck, un brevet international et innovant, permet d'obtenir: une réduction des coûts du lubrifiant: on utilise en effet seulement 1% d'huile de coupe, les restant 99% sont air. la durée de vie prolongée de l'outil, car on utilise l'huile au lieu de l'émulsion (comme suggéré par les fabricants d'outils) la possibilité d'utiliser la technologie MQL aussi sur machines pas équipés à cet objet. une technologie respectueuse de l'environnement parce que l'huile MQL est biodégradable.

La línea de mandrinos de roscado es un innovador internacional, patentado SCM que permite de obtener: una reducción del coste de refrigeración: de hecho utilizando 1% de aceite de corte, el restante 99% es aire una más larga vida de la herramienta debido a que se utiliza el aceite y no la emulsión (según lo sugerido por los fabricantes de la herramienta) la posibilidad de utilizar la tecnología MQL incluso en máquinas sin preparar tecnología sostenible porque el aceite de MQL es biodegradable.





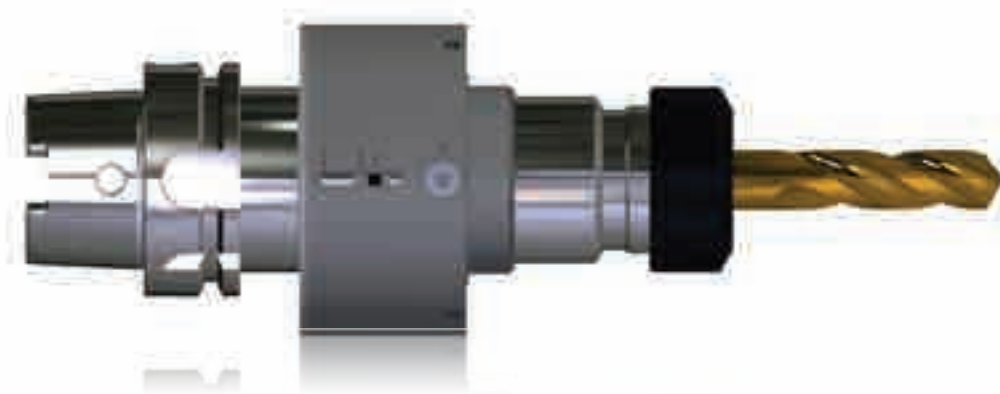
Il sistema Greenchuck applica la tecnologia MQL di lubrificazione minima anche a macchine CNC non predisposte. Greenchuck, infatti, grazie all'innovativo circuito interno di lubrificazione, consente l'utilizzo di olio da taglio al posto della tradizionale emulsione miscelando un flusso d'aria, proveniente dalla macchina, con l'olio da taglio contenuto in un serbatoio integrato nel mandrino. La miscela, composta al 99% da aria ed all'1% da olio da taglio, garantisce una più elevata efficienza operativa, un minore impatto ambientale, un forte contenimento di costi e l'eliminazione degli oneri di smaltimento delle emulsioni.

The Greenchuck system uses MQL technology even on CNC machines not MQL equipped. Indeed Greenchuck, thanks to the innovative internal lubrication system, allows the use of cutting oil instead of the traditional emulsion mixed with an airflow coming from the machine tool, with the cutting oil stored in an integral tank in the chuck. The mix, made up of 99% air and the 1% cutting oil, guarantees a higher level of operational efficiency, a low environmental impact, a substantial cost saving and the elimination of disposal costs.

Greenchuck wendet die MMS Technologie (Minimalmengenschmierung) auch für die CNC Maschinen an, die für diesen Zweck nicht ausgelegt sind. Dank des innovativen Innenschmiersystems ermöglicht Greenchuck die Verwendung von Schneidöl anstelle der Emulsion. GREENCHUCK mischt einen aus der Maschine stammenden Luftstrom mit dem Schneidöl, das in einem im Gewindeschneidefutter integrierten Behälter enthalten ist. Die Mischung, aus 99% Luft und 1% Schneidöl hergestellt, gewährleistet eine höhere Betriebseffizienz, eine geringe Umweltbelastung, eine erhebliche Kosteneinsparung und die Beseitigung der Entsorgungskosten.

Le système Greenchuck applique la technologie MQL (quantité minimale de lubrification) aussi aux machines-outils CNC qui ne sont pas équipés à cet objet. Grâce au système de lubrification innovant et intérieur, le Greenchuck permet d'utiliser l'huile de coupe au lieu de l'émulsion, en mélangeant un flux d'air provenant de la machine, avec l'huile de coupe, contenue dans un réservoir, intégré dans le mandrin Le mélange, composé à 99% d'air et à 1% d'huile de coupe, assure une efficacité opérationnelle plus élevée, moins d'impact sur l'environnement, une économie substantielle des coûts et l'élimination des coûts pour les traitements des émulsions.*

El sistema Greenchuck utiliza tecnología MQL de refrigeración mínima también a las máquinas CNC no equipadas. De hecho Greenchuck, gracias al innovador sistema de refrigeración interno, permite el uso de aceite de corte en lugar de la tradicional emulsión mezclado un flujo de aire de la herramienta de máquina, con el aceite almacenado en un tanque integral del mandril. La mezcla, hecha de aire 99% y 1% de aceite de corte, asegura una mayor nivel de eficiencia operativa, un bajo impacto ambiental, un ahorro de costes sustancial y eliminación de cargos para la eliminación de las emulsiones.



MANDRINO GREENCHUCK SERIE 26000

GREENCHUCK SERIES 26000

GEWINDESCHNEIDFUTTER GREENCHUCK SERIE 26000

APPAREIL À TARAUDER GREENCHUCK SÉRIE 26000

MANDRINO DE ROSCADO GREENCHUCK SERIE 26000

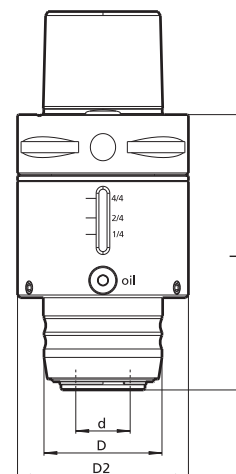
Su richiesta anche per aria esterna al mandrino macchina

Also available, on request, for airflow outside the machine tool spindle

Einrichtung für Luftstrom durch die Werkzeugmaschinenspindel.

Également disponible, sur demande, pour le passage de l'air à l'extérieur de la broche

A petición, también para aire exterior al mandrino de la máquina



ISO 26623-1

CDICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Taraudage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26400/C50	C50	M3-M12	26410/ER16	In*	99	43	20	63	24
26600/C50	C50	M6-M20	26610/ER25	In*	121	60	32	84	42
26400/C63	C63	M3-M12	26410/ER16	In*	101	43	20	63	24
26600/C63	C63	M6-M20	26610/ER25	In*	123	60	32	84	42
26400/C80	C80	M3-M12	26410/ER16	In*	109	43	20	63	24
26600/C80	C80	M6-M20	26610/ER25	In*	131	60	32	84	42

* Passaggio d'aria IN = interno

* Internal air flow

* Innen luftdurchlass

* Passage d'air IN = intérieur

* Flujo de aire = interior

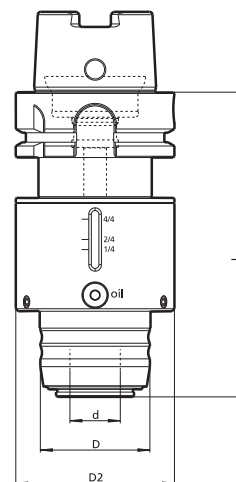
Predisposto per aria attraverso il mandrino macchina

Set up for air flow through the machine tool spindle

Einrichtung für Luftstrom außerhalb der Werkzeugmaschinen spindle.

Reglé avec de l'air à travers la broche

Preparado por flujo de aire a través del mandrino de la máquina



HSK DIN 69893 - A+C

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Tarudage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26400/H63A	HSK-63A	M3-M12	26410/ER16	In*	121	43	20	63	24
26600/H63A	HSK-63A	M6-M20	26610/ER25	In*	143	60	32	84	42

* Passaggio d'aria IN = interno

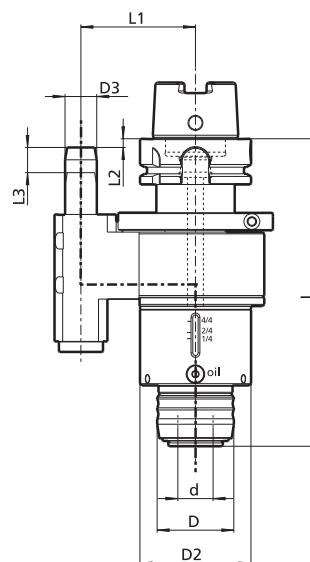
* Internal air flow

* Innen luftdurchlass

* Passage d'air IN = intérieur

* Flujo de aire = interior

Predisposto per aria esterna al mandrino macchina
Set up for airflow outside the machine tool spindle
 Luftstrom außerhalb der Spindel
Passage de l'air à l'extérieur de la broche
 Preparado para aire exterior del mandrino de la máquina



HSK DIN 69893 - A+C

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Taraudage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire aire	L	D	d	D2	D3	L1	L2	L3 ± 1 Corsa di sgancio Release stroke Der Abwurflauf Course de décrochage Recorrido soltar	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26460/H63A	HSK-63A	M3-M12	26410/ER16	Out*	174	43	20	63	18	65	5	8	24
26660/H63A	HSK-63A	M6-M20	26610/ER25	Out*	197	60	32	84	18	65	7	8	42
26660/H100A	HSK-100A	M6-M20	26610/ER25	Out*	200	60	32	84	18	65	7	8	42

* Passaggio d'aria OUT = esterno

* External air flow

* Auber luftdurchlass

* Passage d'air OUT=exterieur

* Flujo de aire = externo

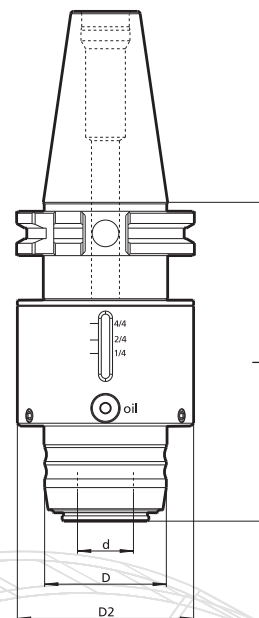
Predisposto per aria attraverso il mandrino macchina

Set up for air flow through the machine tool spindle

Einrichtung für Luftstrom außerhalb der Werkzeugmaschinen spindle.

Reglé avec de l'air à travers la broche

Preparado por flujo de aire a través del mandrino de la máquina



ISO DIN 69871 – A

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Taradage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26400/40A	40	M3-M12	26410/ER16	In*	114	43	20	63	24
26600/40A	40	M6-M20	26610/ER25	In*	139	60	32	84	42
26400/50A	50	M3-M12	26410/ER16	In*	99	43	20	63	24
26600/50A	50	M6-M20	26610/ER25	In*	136	60	32	84	42

* Passaggio d'aria IN = interno

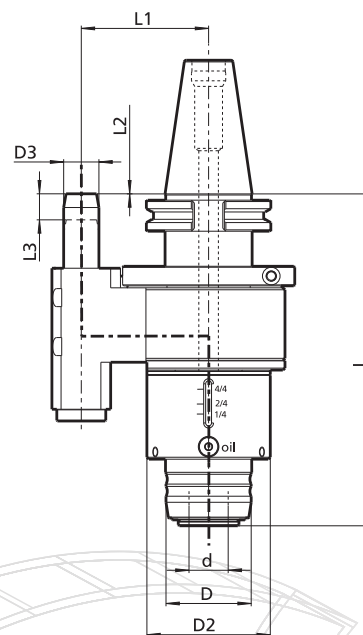
* Internal air flow

* Innen Luftdurchlass

* Passage d'air IN = intérieur

* Flujo de aire = interior

Predisposto per aria esterna al mandrino macchina
Set up for airflow outside the machine tool spindle
Luftstrom außerhalb der Spindel
Passage de l'air à l'extérieur de la broche
Preparado para aire exterior del mandrino de la máquina



DIN 69871 - A

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Taroudage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	D3	L1	L2	L3 ± 1 Corso di sgancio Release stroke Der Abwurflauf Course de décrochage Recorrido soltar	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26460/40A	40	M3-M12	26410/ER16	Out*	169	43	20	63	18	65	0	8	24
26660/40A	40	M6-M20	26610/ER25	Out*	190	60	32	84	18	65	0	8	42
26460/50A	50	M3-M12	26410/ER16	Out*	169	43	20	63	18	65	0	8	24
26660/50A	50	M6-M20	26610/ER25	Out*	190	60	32	84	18	65	0	8	42

* Passaggio d'aria OUT = esterno

* External air flow

* Auber luftdurchlass

* Passage d'air OUT=exterieur

* Flujo de aire = externo

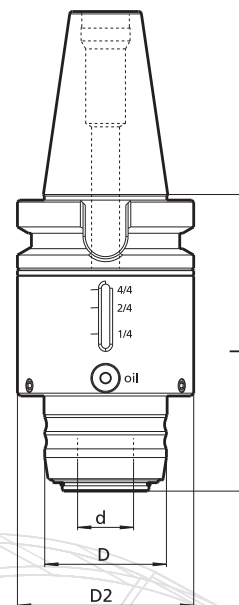
Predisposto per aria attraverso il mandrino macchina

Set up for air flow through the machine tool spindle

Einrichtung für Luftstrom außerhalb der Werkzeugmaschinen spindle.

Reglé avec de l'air à travers la broche

Preparado por flujo de aire a través del mandrino de la máquina



MAS 403 BT

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Tarudage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26400/40BT	40	M3-M12	26410/ER16	In*	106	43	20	63	24
26600/40BT	40	M6-M20	26610/ER25	In*	128	60	32	84	42
26400/50BT	50	M3-M12	26410/ER16	In*	117	43	20	63	24
26600/50BT	50	M6-M20	26610/ER25	In*	139	60	32	84	42

* Passaggio d'aria IN = interno

* Internal air flow

* Innen luftdurchlass

* Passage d'air IN = intérieur

* Flujo de aire = interior

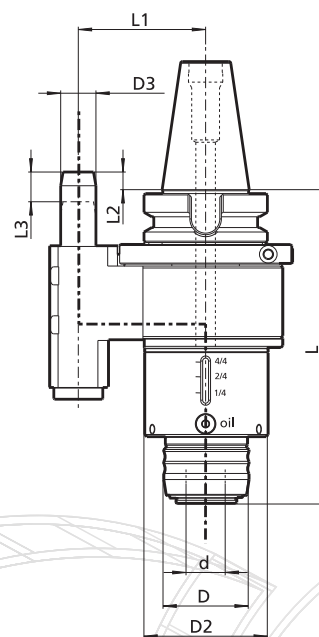
Predisposto per aria esterna al mandrino macchina

Set up for airflow outside the machine tool spindle

Luftstrom außerhalb der Spindel

Passage de l'air à l'extérieur de la broche

Preparado para aire exterior del mandrino de la máquina



MAS 403 BT

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	DI ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Taraudage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	D3	L1	L2	L3 ± 1 Corso di sgancio Release stroke Der Abwurflauf Course de décrochage Recorrido soltar	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26460/40BT	40	M3-M12	26410/ER16	Out*	160	43	20	63	18	65	9	8	24
26660/40BT	40	M6-M20	26610/ER25	Out*	180	60	32	84	18	65	9	8	42
26460/50BT	50	M3-M12	26410/ER16	Out*	171	43	20	63	18	65	20	8	24
26660/50BT	50	M6-M20	26610/ER25	Out*	191	60	32	84	18	65	20	8	42

* Passaggio d'aria OUT = esterno

* External air flow

* Auber luftdurchlass

* Passage d'air OUT=exterieur

* Flujo de aire = externo

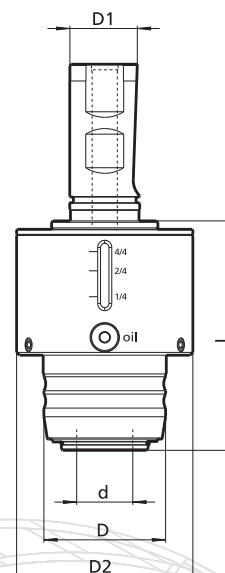
Predisposto per aria attraverso il mandrino macchina

Set up for air flow through the machine tool spindle

Einrichtung für Luftstrom außerhalb der Werkzeugmaschinen spindle.

Reglé avec de l'air à travers la broche

Preparado por flujo de aire a través del mandrino de la máquina



DIN 1835 B+E

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	D1 ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Tarudage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26400/D25	25	M3-M12	26410/ER16	In*	82	43	20	63	24
26600/D25	25	M6-M20	26610/ER25	In*	104	60	32	84	42

* Passaggio d'aria IN = interno

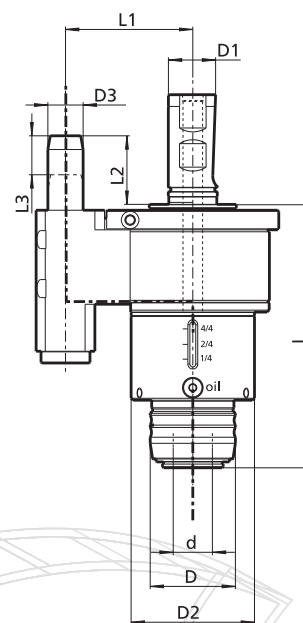
* Internal air flow

* Innen luftdurchlass

* Passage d'air IN = intérieur

* Flujo de aire = interior

Predisposto per aria esterna al mandrino macchina
 Set up for airflow outside the machine tool spindle
 Luftstrom außerhalb der Spindel
 Passage de l'air à l'extérieur de la broche
 Preparado para aire exterior del mandrino de la máquina



DIN 1835 B+E

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	DI ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Taraudage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	D3	L1	L2	L3 ± 1 Corsa di sgancio Release stroke Der Abwurflauf Course de décrochage Recorrido soltar	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26460/D25	25	M3-M12	26410/ER16	Out*	134	43	20	63	18	65	37	8	24
26660/D25	25	M6-M20	26610/ER25	Out*	155	60	32	84	18	65	37	8	42

* Passaggio d'aria OUT = esterno

* External air flow

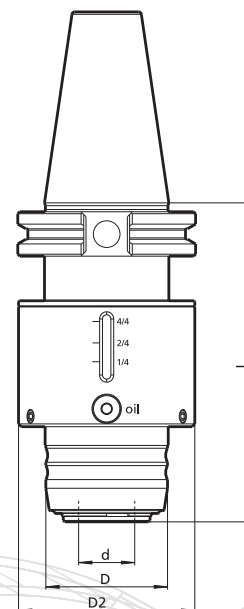
* Auber luftdurchlass

* Passage d'air OUT=exterieur

* Flujo de aire = externo

Su richiesta anche per aria esterna al mandrino macchina

Also available, on request, for airflow outside the machine tool spindle
 Einrichtung für Luftstrom außerhalb der Werkzeugmaschinenspindel.
 Également disponible, sur demande, pour le passage de l'air à l'extérieur de la broche
 A petición, también para aire exterior al mandrino de la máquina



ANSI/ASME B5.50

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Taradage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26400/40CAT	40CAT	M3-M12	26410/ER16	In*	114	43	20	63	24
26600/40CAT	40CAT	M6-M20	26610/ER25	In*	139	60	32	84	42
26400/50CAT	50CAT	M3-M12	26410/ER16	In*	99	43	20	63	24
26600/50CAT	50CAT	M6-M20	26610/ER25	In*	136	60	32	84	42

* Passaggio d'aria IN = interno

* Internal air flow

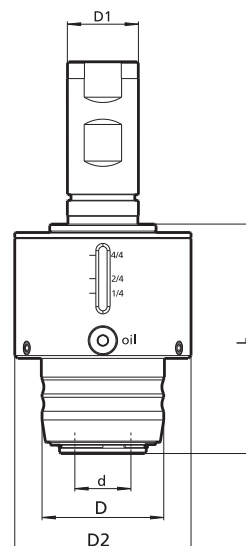
* Innen luftdurchlass

* Passage d'air IN = intérieur

* Flujo de aire = interior

Su richiesta anche per aria esterna al mandrino macchina

Also available, on request, for airflow outside the machine tool spindle
Einrichtung für Luftstrom außerhalb der Werkzeugmaschinenspindel.
Également disponible, sur demande, pour le passage de l'air à l'extérieur de la broche
A petición, también para aire exterior al mandrino de la máquina



Predisposto per aria attraverso il mandrino macchina

Set up for airflow through the machine tool spindle
Einrichtung für Luftstrom außerhalb der Werkzeugmaschinenspindel.
Réglé avec de l'air à travers la broche
Preparado por flujo de aire a través del mandrino de la máquina

**ATTACCO CILINDRICO IN POLLICI
ONE INCH STRAIGHT SHANK
ZYLINDERSCHAFT, IN ZOLL MESSEN
ATTACHEMENT CYLINDRIQUE EN POUCE
MANGO CILINDRICO EN PULGADAS**

CODICE CODE BESTELL NR CODE CÓDIGO	D1 ATTACCO SHANK AUFNAHMEN ATTACHEMENT MANGO	Capacità Maschiatura Tap capacity Bereich Capacité de Taradage Capacidad macho	Bussola Bush Einsatz Douille Casquillo	Passaggio aria Air flow Luftstrom Passage d'air Flujo de aire	L	D	d	D2	Capacità serbatoio ml Syringe capacity Spritzenkapazität Capacité du réservoir Capacidad tanque
26400/Incl	25,4	M3-M12	26410/ER16	In*	82	43	20	63	24
26600/Incl	25,4	M6-M20	26610/ER25	In*	104	60	32	84	42

* Passaggio d'aria IN = interno
* Internal air flow
* Innen luftdurchlass
* Passage d'air IN = intérieur
* Flujo de aire = interior

PERSONALIZZAZIONE INSTALLAZIONE – MANDRINO 26460-26660
 CUSTOMIZED INSTALLATION – CHUCK 26460-26660
 KUNDENSPEZIFISCHE INSTALLATION – FUTTER 26460-26660
 INSTALLATION PERSONNALISÉE – MANDRIN 26460-26660



Per applicare i mandrini 26460 e 26660 alla vostra macchina utensile, specificare le seguenti misure:

To apply the chucks 26460 and 26660 to your machine tool, specify the following measures:

Geben Sie die folgenden Maße an, um die Futter 26460 und 26660 auf Ihre Werkzeugmaschine aufzubringen:

Pour appliquer les mandrins 26460 et 26660 à votre machine-outil, spécifiez les mesures suivantes:

L1: Interasse mandrino – asse stop-block.

Centre distance – stop-block axe
 Achsenabstand – Stop-block
Entre axe – stop-block axe

H: Distanza naso macchina piano di appoggio stop-block.

Distance between stop-block and spindle nose
 Abstand zwischen Stop-block und Spindelgehäuse
Distance broche nez –stop-block

F: Filetto di fissaggio stop-block

Fixing thread of stop-block
 Stop-block Befestigungsgewinde
Filet de blocage stop-block

e inviare al nr. di fax : +39-(0)141-993646 o E-Mail: info@scmsrl.com

Send Information by Fax +39 (0)141 993646 or by E-Mail info@scmsrl.com

Die Info bitte durch Fax +39 (0)141 993646 oder E-Mail info@scmsrl.com übermitteln.

Envoyez les informations par Fax : +39 (0)141 993646 ou par e-mail info@scmsrl.com

AZIENDA/COMPANY/FIRMA/SOCIÉTÉ		
Persona da Contattare/CONTACT PERSON/ANSPRECHPARTNER/RÉFÉRENCE:		
N° TEL.:		N° FAX:
L1	H	F